



snim

semaine nautique
internationale de
méditerranée



avis de course

notice of race

programme / schedule

formulaire d'inscription

registration form

partenaires / partners



une RÉGATE hors NORMES
sur un PLAN D'EAU
magique !



> avis de course

1. AUTORITÉ ORGANISATRICE

Cette épreuve sera placée sous l'autorité de la Société Nautique de Marseille.

2. RÈGLES APPLICABLES

L'épreuve est régie par :

- Les règles telles que définies dans les règles de Course à la Voile.
- Les règles de classes et les règles de jauges concernées.
- Les règles du Championnat Méditerranée et du Trophée Inshore Méditerranée en équipages IRC-UNCL 2014.
- Les prescriptions de la F.F.V.
- Les règlements des Championnats Fédéraux et des classements nationaux concernés.
- Les instructions de course de la SNIM 2014.
- En cas de traduction, le texte français prévaudra.

Pour les IRC1, IRC2 et IRC3 le radeau de survie sera obligatoire.

Voiles :

En cas de mauvais temps, le comité de course pourra autoriser les concurrents à utiliser une deuxième Grand Voile, à condition qu'elle rentre dans les dimensions déclarées sur le certificat de jauge.

3. PUBLICITÉ

L'épreuve est classée en catégorie "C". En application de la règle 20.3.1.d du Code de Publicité ISAF, une signalétique (stickers) sera remise par l'organisation et devra être visible sur le voilier durant toute la SNIM.

4. ADMISSIONS

L'inscription est ouverte aux voiliers :

- Monocoques jaugés IRC 2014 (la demande de certificat devra être adressée à l'UNCL au plus tard le 31 mars 2014).
- Monotypes (si 10 bateaux inscrits dans la série).

L'équipage doit être conforme aux règles de classe ou de jauge. En IRC, le poids de l'équipage ne doit pas dépasser ce nombre d'équipiers multiplié par 85 kg.

Grande course pour les IRC1, IRC2, IRC3, effectuée en fonction de la météo, les concurrents seront avisés par avenant affiché le vendredi avant 12h pour un départ le vendredi ou la veille avant 20h pour un départ le samedi ou dimanche.

5. INSCRIPTIONS

Une remise de 15% sera accordée pour toute inscription faite et validée avant le 1^{er} mars, accompagnée du montant des frais d'inscription.

Date limite des inscriptions le 31 mars. Une majoration de 40€ sera appliquée pour toute inscription (imprimé et règlement) nous parvenant après cette date. Pour une annulation d'inscription jusqu'au 10 avril, une somme de 50€ sera conservée par l'organisation (frais de dossiers); après cette date le montant de l'inscription restera acquis à l'organisation.

Clôture de la confirmation des inscriptions le jeudi 17 avril à 21 heures.

Aucune confirmation le vendredi 18 avril. Seuls les compléments de licences seront pris en compte.

DROITS D'INSCRIPTION

IRC

| | |
|-----------------|-------|
| de 6 à 7,99 m | 210 € |
| de 8 à 8,99 m | 220 € |
| de 9 à 9,99 m | 260 € |
| de 10 à 10,99 m | 310 € |
| de 11 à 11,99 m | 350 € |
| de 12 à 12,99 m | 400 € |
| de 13 à 13,99 m | 420 € |
| de 14 à 15,99 m | 560 € |
| 16 m et plus | 650 € |

MONOTYPES

280 €

6. IDENTIFICATION SUR LES VOILES

Un contrôle constant sera effectué pour le respect de l'article 14 des règles de classe IRC conformément aux RCV 77 - annexe G. Sauf demande écrite de dérogation avant la première course avec accord préalable du comité de course.

Chaque bateau devra arborer dans son spinnaker les lettres de nationalité et le numéro de voile (numéro de voile défini par l'article 14 des règles IRC 2014).

7. INSTRUCTIONS DE COURSES

Les instructions de courses seront à la disposition des concurrents au secrétariat du comité de course de la SNM au 23, quai de Rive Neuve 13007 Marseille.

Elles ne seront remises qu'après dossier complet :

- Paiement des frais d'inscriptions.
- Certificat de jauge 2014.

- Liste des équipiers.
- Présentation de toutes les licences 2014.
- Signature des décharges.
- Présentation de la carte d'autorisation de port de publicité 2014 pour les yachts sponsorisés.
- Attestation d'assurance.
- Documents nécessaires à la mise en conformité des bateaux avec leurs règles de classe.

8. CLASSEMENT

La régata sera validée si au moins deux courses ont été validées. Le classement se fera en temps réel pour les Monotypes (si au moins 10 bateaux). Le Classement IRC comptera pour le "Trophée Inshore IRC UNCL Méditerranée 2014" et le "Championnat Méditerranée équipage IRC UNCL 2014".

9. LICENCES

Tous les membres de l'équipage devront obligatoirement être en possession de la licence annuelle 2014 visée par un médecin et la présenter à l'accueil lors de la confirmation d'inscription du bateau.

Les participants de nationalité étrangère courant sur des bateaux français ou étrangers doivent être en possession d'un document attestant de leur appartenance à une autorité nationale affiliée.

Ils doivent pouvoir justifier d'une assurance responsabilité civile. A défaut, le club pourra établir une licence FFV 2014.

10. AMARRAGE

Les voiliers seront amarrés gratuitement et regroupés à la Société Nautique de Marseille sous la seule responsabilité du propriétaire ou du skipper à partir du 13 Avril et jusqu'au 26 avril 2014.

Les bateaux doivent rester à la place qui leur est attribuée.



snim

Société Nautique
de Marseille



18 au 21 avril semaine nautique internationale de méditerranée

> notice of race

1. ORGANIZING AUTHORITY

The racing will be performed under the authority of « Société Nautique de Marseille ».

2. GOVERNING RULES

The series will be governed by the following rules :

- Rules as defined in the Racing Rules of Sailing 2013/2016
- Class rules and specific measurement requirements
- The rules of the Mediterranean Championship and the Trophy Inshore IRC UNCL Mediterranean 2014 (the application for IRC certificate shall be sent to UNCL 2014).
- F.F.V. prescriptions
- Federal championship and national ranking when relevant
- SNIM 2014 Sailing Instructions.
- In case of translation of this notice of race, the French text shall prevail.

For IRC1, IRC2, IRC3 a life raft is compulsory.

Sail :

In case of bad weather, the Race Committee may authorize competitors to use a second Mainsail provided it is within the measurement certificate limits.

3. ADVERTISING

The regatta is designated category "C" event. The organizing committee reserves the right to the free use of all photographs, films and videos taken during the SNIM.

4. ELIGIBILITY

The following yachts series are eligible to compete:

- IRC rated mono-hulls
- One Design (for any one design series 10)

IRC : the crew number printed on each boat's certificates shall not be exceeded or the crew weight shall not exceed 85kg multiplied by the crew number printed on the certificate. Big course for IRC1, IRC2, IRC3 will be sailed in accordance to the forecast.

Notice to the competitors will be posted on Friday prior to 12:00 with a start Friday or before 20:00 the previous day of a start Saturday or Sunday.

5. REGISTRATION

A 15% discount will be granted for valid registrations made on or before 1st March.

These registrations must include the registration fees. Registrations limit day is the 31th march. A surcharge of 40 euros will apply on any registration (print and payment) received after that date. A 50 euros amount will be kept by the organisation for any cancellation before the 10th april. After that date the full registration fee will be kept by the organisation.

REGISTRATION FEES

IRC

| | |
|--------------------|-------|
| from 6 to 7,99 m | 210 € |
| from 8 to 8,99 m | 220 € |
| from 9 to 9,99 m | 260 € |
| from 10 to 10,99 m | 310 € |
| from 11 to 11,99 m | 350 € |
| from 12 to 12,99 m | 400 € |
| from 13 to 13,99 m | 420 € |
| from 14 to 15,99 m | 560 € |
| 16 m or more | 650 € |
| MONOTYPES | 280 € |

Only yachts that have paid their annual class fees will be eligible for racing.

6. IDENTIFICATION SAILS

The latest regulation overrules any previously listed rule. In respect of IRC R 14 and following RRS 77-Ax G, a permanent control will be set by the Race Committee (measurement). Any requirement for a derogation shall be made by writing to the Race Committee, and allowed, before the scheduled time ashore for the first race.

Each boat shall display on the spinnaker : national letters and sail number (sail number as defined in IRC 2014 article 14).

7. SAILING INSTRUCTIONS

Sailing instructions will be available for competitors from the Race Committee Secretary located at the S.N.M. (23 quai de Rive Neuve) for IRC and One Design. They will become available after completion of the registration process :

- Registration fees
- Measurement certificate, crew list
- Individual licenses

- Liability release signature
- Certificate of insurance
- 2014 advertising approval document from national authorities for sponsored yachts.
- Necessary documentation requested by class rule.

8. SCORING

RRS Appendix a low points system will apply. 2 races are required to be completed to constitute a serie. Real time for the One design (serie available with 10 boats minimum).

The classification IRC will count for IRC "Championnat Méditerranée and the "Trophée Inshore IRC UNCL de Méditerranée".

9. LICENCES

All crew members shall have a 2014 annual licence issued by their national sailing authority with a medical stamp. Licences will be checked during the registration. Foreigners competitors on French or foreigners boats shall show a document attesting their membership to a national authority affiliated to ISAF. They shall too justify a valid third-party liability insurance. A license may be issued to him by the organizing club.

10. MOORING

Free mooring will be available from 13th April to 26th April 2014 for the competing yachts next to the S.N.M. club house under the sole liability of the owner or skipper.

Boats must remain in place assigned.



snim

Société Nautique
de Marseille



18 au 21 avril semaine nautique internationale de méditerranée

> programme schedule

| | | |
|---------------------|---------------------------------|--|
| Jeudi 17 Avril | 8h00 à 21h00 | Confirmation des inscriptions à la SNM |
| Thursday 17th April | 8:00 am to 9:00 pm | Registration at SNM |
| Vendredi 18 Avril | 10h30 15h00 | Briefing Mise à disposition en mer/une ou plusieurs courses |
| Friday 18 April | 10:30 am 3:00 pm | Briefing First warning signal for one or more races |
| Samedi 19 Avril | 9h30 11h00 | Briefing Mise à disposition en mer/une ou plusieurs courses |
| Saturday 19th April | 09:30 am 11:00 am | Briefing First warning signal for one or more races |
| Dimanche 20 Avril | 9h30 11h00 | Briefing Mise à disposition en mer/une ou plusieurs courses |
| Sunday 20th April | 09:30 am 11:00 am | Briefing First warning signal for one or more races |
| Lundi 21 Avril | 9h30 11h00 19h00 | Briefing Mise à disposition en mer/une ou plusieurs courses Proclamation des résultats - Remise des Coupes |
| Monday 21th April | 09:30 am 11:00 am 7:00 pm | Briefing First warning signal for one or more races Final results - Prize giving |



snim

Société Nautique
de Marseille



18 au 21 avril semaine nautique internationale de méditerranée

> inscription registration form

REEMPLIR EN LETTRES MAJUSCULES - PLEASE COMPLETE IN CAPITAL LETTERS

NOM DU PROPRIÉTAIRE OWNER'S SURNAME PRÉNOM FIRST NAME

N° DE LICENCE DU PROPRIÉTAIRE OWNER'S LICENSE NUMBER

ADRESSE FULL ADDRESS

PAYS COUNTRY

TÉLÉPHONE PHONE E-MAIL

TYPE DE BATEAU YACHT MODEL

NATIONALITÉ FLAG

NOM OFFICIEL DU BATEAU NAME OF THE YACHT

LONGUEUR OVERALL LENGTH LARGEUR OVERALL BEAM VOILE SAIL NUMBER

CLUB

JAUGE ENTOURER LA LIGNE CORRESPONDANTE ET COMPLÉTER **IRC** **MONOTYPES**

SERIES PLEASE TICK AND COMPLETE THE FOLLOWING

JOINDRE COPIE DU CERTIFICAT DE JAUGE 2014 JOIN A COPY OF THE 2014 MEASUREMENT CERTIFICATE

L'ORGANISATION SE RÉSERVE LE DROIT D'UTILISER GRATUITEMENT SUR TOUS SUPPORTS LES IMAGES FAITES PENDANT LA SNIM. J'ACCEPTE DE ME SOUMETTRE AUX RÈGLES DE COURSE DE L'ISAF EN APPLICATION À CETTE DATE ET À TOUTES LES AUTRES RÈGLES QUI RÉGISSENT CETTE ÉPREUVE. I ACCEPT THE ISAF RACING RULES OF SAILING AND ANY OTHER RULES GOVERNING THE REGATTA.

DATE

SIGNATURE

JE PROFITE DE L'OFFRE

VOILES & VOILIERS à 39,80 €

POUR VOUS ABONNER, LORS DE VOTRE INSCRIPTION À LA SNIM, JOIGNEZ UN CHÈQUE DE 39,80 € À L'ORDRE DE VOILES ET VOILIERS



MERCI DE RENVoyer CE BULLETIN COMPLÉTÉ IMPÉRATIVEMENT AVANT LE 31 MARS 2014 (ADRESSE DERNIÈRE PAGE)
PLEASE RETURN THIS FORM DULY COMPLETED BEFORE 31TH MARCH 2014 (ADDRESS ON LAST PAGE)

MENU



BANQUE POPULAIRE
PROVENÇALE ET CORSE
BANQUE & ASSURANCE



Société Nautique
de Marseille

Pavillon Flottant
Quai de Rive-Neuve
13007 Marseille
Tél. +33 (0)4 91 54 32 03
Fax +33 (0)4 91 33 41 03
www.lanautique.com
regate@lanautique.com

RICARD

GARMIN



VOILES

bleu

Provence
Alpes

LaProvence

FFVoile



MARSEILLE
PROVENÇALE
ET CORSE

MAIRIE
DE
Marseille

CONSEIL
GÉNÉRAL
DE
Marseille

VILLE DE
MARSEILLE

MUSTO

MENU